

Nunavutim Titqauyaq

Titqauyativut Nunavunmi
atuliqtitauyuq April 1, 1999-mi.

Ubluriaq atiqaqtuq Ubluriahugyuk
(North Star), qangarnitakkut
naunaiyaiyautigiyauyuq aullaanut.
Taamna Ubluriaryuaq
naunaipkutauyurlu hivuliqtininganik
inirnikhat nunallaani.



Inukhungattaq (qitiani) naunaipkutigiya uyarangmik qaliriiktaqhimayut
naunaipkutariblutigik inuit maniqqami, naunairutigiyaallu akhut
tammaqtailiyayuq aallallu nalunaiqtauhimayuq nunat.

Ivitaangit aryiqtat quryiqtarmiglu naunairutigitjutinga nunamik, tariurmik,
qilangmiglu. Aupayaaqtuq naunairutigitjutinga Kanatamut.

Una Nunavutim titqauyaa hanahimayaa Andrew Karpik Pangniqtuumit.

Nanminiriinut Naunaipkutaq Nunavunmi



Kalalluangit, aryiqtat kalaliglu guulumik
naunaipkutigiya atuinnaqtautjutinga nuna, tariuq
qilaglu.

Tunngavigiyaani, inukhuk naunaipkutigiya
inukhup naunaipkaqtautjutigiblogu inuit maniqqami
naunaiqhugu akhut tammaqtailiyauhimayuq aallallu
nalunaiqtauhimayuq nunat. Qulliq, Inuit uyarak
qulliutingaluuniit, naunaipkutigiya qaumatjut
quviahuutigiyaikkil ilainnut nunagiyaminiglu.

Qaangani, kaimallurivyaktuq tallimat kalalik guul-nga naunaipkutigiya
inuutigiyaayaa pitjutinga hiqiniup nuitangayuq Qulaani ataanilu nunap
kiillinga, avalitturalinga Nunavutim ukiungani. Ubluriaq atinga
Ubluriahugyuk, taamna North Star qangarnitakkut naunaiyaiyautigiyauyuq
aullaanut una kihimi, aallannguqhimayuittuq hivuliqti inirnikhanut
nunallaani.

Qaanganittauq, taamna iglu (igloo) naunaipkutigiya pitquhingit inuit inuuhingit qanuq inuuvaktullu. Naunaipkutigiyaalu katimayut maligaliuqtiit Maligaliurvingmi katimaqatauyut nakuutjutigiamingni; taamnattauq Kuin Niaqurmiutanga naunaiqtigiblugu inungnut kavamamut tamainnut inungnut Nunavunmi aadjikkutariiktumik qanuritaakhaanik Nunavut aallanut aviktuqhimayut qablunaat nunangillu Kanatamiut Katimayiinginnik.

Taamna tuktu (caribou) unalu qilalugaq tugaalik (narwhal) piyuq nunamut imarmiuttat ilaayut atuinnaqtautjutinga qangaraalungmit Nunavut huratjaqapiqhuni inungnut.

Tunngavingattauq piqaqhuni nunamik tariublu pingahuuyullu ilitariyaayut Ukiuqtaqtumi nauttiangita.

Taiguanga, Inuktitut, Nunavut Sanginivut imaa ittuq NUNAVUT, HAKUGINGNIVUT.

Una naunaipkutauyuq hanahimayaa Andrew Karpik Pangniqtuumit.

Una Iqhutak Nunavunmi

Una Iqhugautigiya
Maligaliurviata Nunavut
takunngaqtihimayaa inungnut
March 30, 1999-mi. Tigumiaqhugu
Iqhuktip angmaqtirinngautigiyaat
hivulliqaamik katimanngalirmata
Maligaliurvia Nunavut March 30,
1999-mi.

Ubluq tamaat Maligaliurvingmi
katalimaliraangat, una Iqhuktiup
tigumiaqpagaa una Iqhugaq taliqqingmini tuimini, hivunniuqtuqhugit
Ikayuqtiit, Titiraqtiillu unalu Uqaqtittiysi itiqtiliraangamik Katimavigyuamut.



Katimavigyuangani Maligaliurviup, una Iqhugaq tigumiaqtauvaktuq angunmiglu arnamiglu hanayauhimayuq naptuyumit uyaqqamit. Hamna naunaipkutigiya atauttimut tamangnik itqaumayautigiblugu inungnut. Maliruaqhugu Kuin Nunagiyaani Maligaliurvigyuanganni pitquhiinik, qulaaniittukhamiglu atpaniittukhamiglu nayugakhaqaqtuq una Iqhugaq. Una qulaaniittuq atuqtauvaktuq taamna Uqaqtittiysi Maligaliurvingmi ikhivauttani

ikhivavigiliraangamiuk talvalu una atpaniiliqpaktuq Maligaliurvik nutqangallaliraangata uvvaluunniin Katimatuinnaliraangata.

Uvani 1200-ngutillugu ukiunganni, una iqhugaq kiyuaqtuutigivagait hapumminahuaqhugit Qablunaallu Uiviitituuqtullu King-ngutainnik. Una Iqhukti hapummivakhimayuq king-nguyunik atuqpakhugu iqhugaq kiyuaqtuutigiblugu. Tatja, una iqhugaq ilitaritautjutigiyauiqhimagayuq atannguqtuidjutaanik haffumap Maligaliurviup.

Una iqhugaq tuugaanginnit Tuugaaliit hanayauhimayut. Hapkuat niryutikhat iqhugarmi ilitaridjutigihimayaqaqtut nunanik, tariumit uvvalu niryutikhanit. Hapkuat maliriit hanauyaqaauhimaniat qaihimayut Nanisivik haviqutainnin qulaaniittumik hanningayuliqaqtuq. Una hanningayua ilitaritjutiqaqtuq Kuin Nunagiyaata Atannguvianik. Hapkuat hanauyaaqhimayut inuit tigumiannguaqtaat iqhugaq ilitaridjutiqaqtuq qatannguqatigiingnik atauttimut havauhiqannguaqhutik. Una inirnikhaq hivuliqtiubluni ayauqtuiyuq. Ukuak angullu arnarlu ilitaridjutiqaqtuk atauttimuqhutik aadjikkiigutiqannguaqhutik. Una angiyuq muqpak tungungayumik uyaraqaqtuq, Kingmirunminngaaqtuq, unauyuq pingahuinnauyut uyaragiyaat ilaa nunaryuanin. Hapkuat uyarattiat talvani qulaaniittumi hanayauhimayut algakkut hanauyaqhimablutik hanauyaaqtinit. Hapkuat uyaqqat takuyuminaqtut uyarattianguyut, una tungungavyaktuq uyarak uyarattianguyq, una aupayaaqtuq uyarattianguyuq, qirnarikturlu, hungayaaqturlu, tungungayurlu, qakuqtarlu uyaqqat. Iqhugaup qulaaniittunganiittuq 2 $\frac{1}{4}$ carat-nguyumik uqumaittuutiqaqtuq uvannгааqhimayuq Jericho Diamond uyarakhiurvianin Uataaninngaaqtup Nunavut.

Tamaita hananiga iqhugaup piqutainnik Nunavunmit hanayauhiriyait, hanauyaaqtillu talvanngaaqhimayuttaq. Una iqhugaq aullaqhimayuq hilataanin Iqaluit atauhiiqhunilu Kangirlinirmunngauhimayuqtaq.

Ukuat hanauyaaqtiuhimayut:

Inuk Charlie – Iqaluktuuttiaq

Paul Malliki – Nauyaat

Una huiqhimagayuq Simata Pitsiulak – Kingmirut

Mathew Nunqingaq – Iqaluit

Mariano Aupilardjuk – Kangirliniq

Joseph Suqslaq – Uqhuqtuuq

**The Mace and the Coat of Arms of Nunavut are copyrighted symbols reserved for the official use of the Legislative Assembly of Nunavut, and may not be used without the express permission of the Clerk's Office.*

Kanatami Inuinnat Kinmiat



Nunavunmiut piyaat Kanatami Inuinait Qinmiat tailluaqhimaliqtaat Nunavunmi niryutauyuriblugu. Inuinnaqtut taiyauvaktuq qinmimik una qinmiq utuqqauniqhauyuq taimanirnittatigullu naunaiqtauhimayuq ingilraat taimannga hamaniittutuqauyuq ukiuqtaqtumi ukiuni ahiit 4000-ni. Una qinmiq ihariagiyauyuq

inungnit annaumanahuarnikhakkut taimanngaraaluk, talvalu aullaarutaubluni ungahiktuliarutauvaktuq iqiahunngiblutiglu qinmit angunahuaqtut piqatigigaanginnaqpagait.

Kanatami Inuinait qinmiat nalliumatittiaqtuq ukiuqtaqtup hilaanut naluamattiaqhunilu pihimayuq. Tulruyut angivallaanngittullu (30-mit 38-mut kg. uqumaitilaangit) pamiungillu iqingablutik hiutailu napparikhutik pinniqtut hakugikhutiglu. Aallatqiiktunik mitquqaqtut quyaginnarlu niqiaqhutik hapkua qinmit havaktiublutik niryutauyut.

Tunguyungavyaktuq Nauttiaq

Takuyuminaqtuq ukiuqtaqturmiunut Tungungayavtuq Nauttiaq hivulliit ilangat nauttiat nauhimaut ukiuktaqtumi upinngaaraangat. Una nauttiaq nauvaktuq uyaraliaqtunirmi ilangit nauttiat uyaraktunirmi naulaitillugit. Mikiyuq, iviqaqhuni takiyunik, kiglinga avaliittuni nauttiangugibluni, uvvalu atauttimiublutik takukhauyut ilangillu amigaittut atauttimi nauhimagiblutik. Inuinnaqtut taiyauliqpaktuq aupayaaqtumik (auktunuguuq inmat), hapkua nauttiat tungungavyaktut ilangillu qakuqtat takukhauqpaktut uvvalu aallatqiiit nauttiat maniqqami takukhaulukaaqtut amigaiqpaktut.



Hapkua nauttiमित naunaipkutauyut ukiuqtaqtumi ilitquhirnut nauyaraangamiglu nauairutauvakhutik hila qaayurnaiyaliraangat talvalu

tuktut nurriuliqpakhutik talvuuna, hapkua nauttiat hiirnaqtut niqauliqpangmiyut nani nunani paunngaqaqnginnirni, niriyablutigli aqiarugikhautauliqpangmiyut, nauttiap uqauyatit tiiliuqtauliqpaktut taimani. Nunavunmiut uqautigiliqpagaat tiitqikhivaktunnguq ukiakharaangat nauttiat tuqutillugit. Ilaani tipaakuqqukhiyaraangamik hapkua uqauyat tipaakumingnut ilaliutuliqpangmiyait tipaakut situami niuviqhimayunit. Nunavunmi ayurnanngniqhaubluni nauttiaq tungungavyaktuq pinnirniqhauyuq tautugiami.

Aqilgiq

Huradjat arnitaigut tatpaunga ukiulruiyumut aullaapaktillugit ukiaraangat Aqilgiq ukiuqtaqtumuitalluanguyuq, ukiugaluq Nunavunmiungaanginnaqhuni. Inuinnaat aqilgimik taivagaat.



Aqilgiq takunnaqtuq tamatkiumabluni ukiuqtaqtumi, titgauyaanilu takunnaqhuni nunaqaqqaqhimayullu niqigibluq pihimayaat. Aallangabluni aallanit huraanit talvalu aallatqiingmiyut pingahuublutik, malrungnit aippanginnit, aqilgiq annagahuarnirmigut akhuurutiaqtuq ukiumi apiyaraangat niriniarvikhailliuliqpakhutiglu aluumanilvikhaiqpakhutiglu pivaktut.

Ukiumi qakuqtaugami ilanngungayuq, kukiqaramik takiyunik algautigiblugit niriniarvikhaqhiuliqpaktut aputip ataani. Ahiaguttauq aqilgit itjuhiit inungnut inugiqhimayutut ittut ukiumi qaayurnaraaluk huginngitaat. Higgsuqaramik qirnariktumik qablualu imaa ihumagiyauliqpaktut aadjikkutariyuriblugit inuit ilgagivagainnut upinngakhami hila qaummaqpiaaraangat illulaqittaidjutigiblugit atuqpahimayait. Aqilgit itigait mitquqaqtut taimaattumik ukiumi qiuyuidjutigiyait tulrugamik apunmilu aqilukkaani mauttailigivakpait. Ukiuraalungmilu aqilgit apunmut pulammiviqaliqpaktut algakhimayamingnik ukutariblugit anngutikhanillu angunahualuqittunit ikhimavigiblugit pihimaliqpakamik. Hapkua hamanirmiuttatuqqat aqilgit ukiuktaqtumi nalipkutauyut uvvalu Nunavunmiutalluangublutik